

Mockmill [®]



INSTRUCCIONES DE USO

Mockmill 100

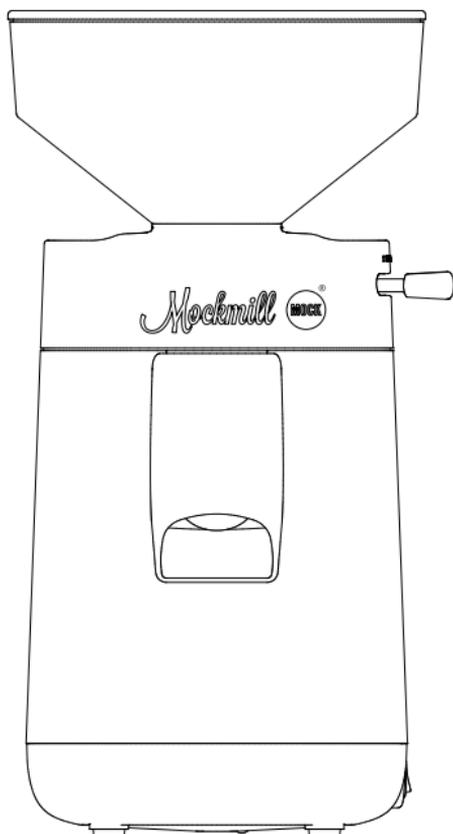
Mockmill 200

Molino de piedra para
moler granos, legumbres
y especias



**GERMAN
INNO
VATION
AWARD '18
WINNER**

* Se aplica a Mockmill 100



Por favor, lea las instrucciones de uso antes de usar su Mockmill por primera vez para protegerse de lesiones y evitar dañar el aparato.

SABOREAR - SENTIR - EXPLORAR

Aproveche al máximo los granos

saborear

LA HARINA
RECIÉN MOLIDA

SABE MEJOR

sentir

LA COMIDA
CASERA ES
BUENA

Y SALUDABLE PARA TI

explorar

CUALQUIERA PUEDE
HORNEAR UN
BUEN PAN

SÓLO INTÉNTALO



**ÚNETE A LA
REVOLUCIÓN DE
ALIMENTOS**

Estimado cliente,

Estamos muy contentos de que haya comprado uno de nuestros Mockmills y le damos la bienvenida al mundo de la molienda en fresco. Ahora puede empezar a disfrutar de la variedad, el gran gusto y el sabor pleno de los granos enteros y otros alimentos molibles.

Hace 2000 años, los romanos entendieron que comer granos enteros es esencial para la salud y el alto rendimiento. Cada soldado romano recibía 800 gramos de trigo al día; cada grupo llevaba un molino de piedra grande, operado a mano. Eso les permitió moler la ración diaria, justo a tiempo. Esto es mucho más fácil hoy con su nuevo Mockmill. Pruébelo de inmediato y disfrute de una comida que le haga saludable.

Le deseamos años de disfrute de su Mockmill, y de los fabulosos y saludables alimentos que preparará. Estaremos encantados de recibir sus comentarios.

Saludos cordiales, Wolfgang Mock y Paul Lebeau

Bienvenido al mundo de Mockmill!

GUÍA RÁPIDA

Antes del primer uso.

Por favor, muele un puñado de grano y luego deseche la harina. Esto hará eliminar cualquier residuo mineral del proceso de fabricación de las piedras de molienda.

Para empezar – Por favor, siga el siguiente orden

1. Conecte el enchufe a la toma de corriente
2. Coloque un recipiente debajo del vertedero
3. Seleccione el grado de molido

4. Conecte el molino

5. Añada el grano a la tolva

Después del molido desconecte el molino.

Importante: retire el seguro de transporte (aplicable solo a Mockmill 200.) Instrucciones están disponibles en p. 13.

Contenido

| | | |
|--|--------|----|
| Bienvenida _____ | página | 3 |
| Guía rápida _____ | página | 4 |
| Precauciones y avisos de seguridad _____ | página | 6 |
| Componentes _____ | página | 8 |
| Inicio y limpieza _____ | página | 9 |
| Abriendo el Mockmill _____ | página | 10 |
| Más instrucciones de uso _____ | página | 13 |
| Alimentos para moler _____ | página | 14 |
| Ajuste de configuración _____ | página | 17 |
| Resolución de problemas _____ | página | 19 |
| Garantía y reparación _____ | página | 20 |
| Embalaje para transporte y reciclaje _____ | página | 21 |
| Detalles técnicos y contenido _____ | página | 22 |

PRECAUCIONES Y AVISOS DE SEGURIDAD

Por favor, lea atentamente antes de usar su Mockmill por primera vez.

Selección del grano

Use sólo granos limpios. El grano no limpio puede contener piedras pequeñas que pueden dañar las piedras de molienda.

La molienda de alimentos o sustancias que no sean las indicadas en las páginas 14-16 puede dañar su molino y anular la garantía. En caso de duda, póngase en contacto con nosotros enviando un correo electrónico a **info@mockmill.com**

Use sólo grano seco para molienda

El grano húmedo provocará la formación de una película en el mecanismo de molienda. Se puede quitar la película simplemente moliendo el grano seco en una posición gruesa.

(Instrucciones de uso p. 10) En caso de duda, presione el grano sobre una superficie dura con el dorso de una cuchara: si se rompe con una rajadura fuerte, el grano está seco. El grano que está demasiado húmedo para ser molido puede ser aplastado y luego parecerse a un copo de avena. El centeno debe almacenarse durante al menos seis meses después de la cosecha, antes de ser molido.

Encontrará más información sobre los diferentes tipos de grano y sus usos, así como sobre el ajuste de las calidades de molienda, en nuestra página web: **mockmill.com/instrucciones de uso**.

Para uso doméstico

El molino está destinado al uso doméstico y en cantidades adecuadas a las necesidades familiares normales. No está diseñado para uso comercial en el que se vayan a moler grandes cantidades de grano.

Molienda de especias

El Mockmill muele fácilmente especias secas y condimentos, incluyendo pimienta, cilantro, cardamomo, canela y más.

Tenga en cuenta que algunas especias, como la canela, pueden necesitar ser cortadas en trozos lo suficientemente pequeños como para alimentar al Mockmill.

Para limpiar el molino del aroma de las especias molidas, simplemente muele una pequeña cantidad de grano (como trigo o arroz) de inmediato. A continuación, utilice esta “harina aromatizada” para añadir aroma a su horneado o salsas!

Alimentos aceitosos/grasos

Por favor, absténgase de moler nueces o alimentos aceitosos como sésamo, lino o semillas de amapola. Incluso los granos de café contienen una gran cantidad de aceite, que deja una película en las piedras de molienda, lo que los hace

incómodos para procesar el grano adecuadamente. Sin embargo, usted tiene la opción de moler productos aceitosos o hierbas frescas junto con granos secos (proporción de mezcla: 5 % de producto aceitoso a 95 % seco).

Cómo limpiar las piedras de molienda y la cámara de molienda

Elija un ajuste grueso y muele alrededor de media taza de grano seco, como trigo o arroz. Mueva la palanca de grueso a fino y viceversa durante el pulido. El molido en la configuración gruesa eliminará rápidamente la película aceitosa de las piedras de molienda.

Supervisión

El Mockmill es una pieza de equipo eléctrico y sólo debe ser utilizado bajo la supervisión adecuada (y no por niños).

Advertencia

Mantenga las manos y otros objetos (como cucharas o

destornilladores) alejados del mecanismo de molienda en todo momento. La no observación de esta advertencia podría causar lesiones (a los dedos) y/o dañar las piedras de molienda.

Limpieza

Nunca sumerja el Mockmill en agua u otro líquido. Limpie la

carcasa con un paño ligeramente humedecido. Es importante que no se permita que entre agua en el molino. Las piedras de molino no deben limpiarse nunca con agua ni con un paño húmedo! (Por favor, consulte la sección "Primer uso y limpieza del Mockmill"). Desconecte siempre el aparato antes de limpiarlo.

COMPONENTES

A: Tapa de tolva

B: Tolva

C: Palanca de ajuste

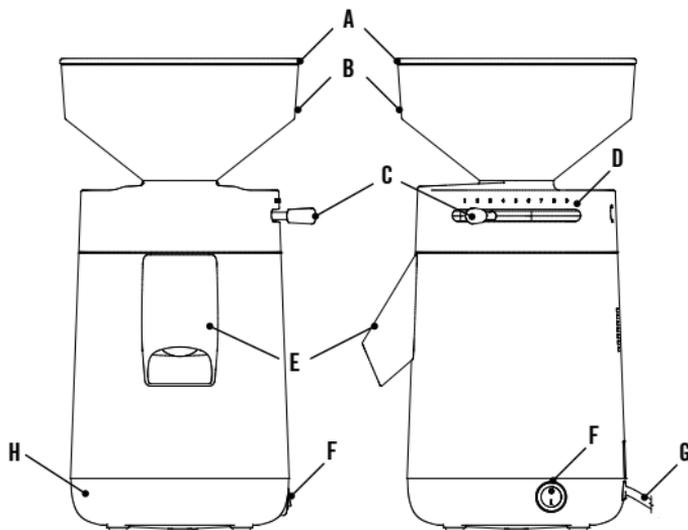
D: Escala

E: Canalón

F: Interruptor de encendido

G: Cable de alimentación

H: Base



INICIO Y LIMPIEZA

Puesta en marcha inicial

Antes de usar tu Mockmill por primera vez, por favor, quita el dispositivo de bloqueo para el transporte (sólo para Mockmill 200). Las instrucciones se encuentran en la pág. 13.

Antes del primer uso

Por favor, muele un puñado de grano y luego deseche la harina. Esto eliminará cualquier residuo mineral del proceso de fabricación de las piedras de molienda.

Cómo empezar

1. Conecte el enchufe a la toma de corriente.
2. Coloque un recipiente debajo del canalón.
3. Seleccione el grado de molido.
4. **Encienda el molino**
5. Añada el grano a la tolva.

Después de la molienda, desconecte el molino.

Limpieza

Las piedras de molienda se limpian solas si se selecciona un ajuste grueso de vez en cuando. Si el molino no se va a utilizar durante un tiempo (por ejemplo, durante unas vacaciones prolongadas), se recomienda eliminar los residuos de harina moliendo en un ajuste más grueso. Véase “Cómo limpiar el Mockmill” en la página 7.

OTRAS INSTRUCCIONES DE USO

En nuestra página de inicio mockmill.com encontrará vídeos que contienen más instrucciones de uso en Servicio/Ayuda en mockmill.com.

ABRIENDO EL MOCKMILL

Si el Mockmill no está funcionando correctamente, o si se sospecha que hay mucha suciedad, tiene sentido abrir el Mockmill. La cámara de molienda se puede limpiar fácilmente y a fondo. Por favor, siga las siguientes instrucciones.



Desmontaje de la palanca de ajuste

Por favor, desconecte el Mockmill de la toma de corriente. Desenrosque la palanca de ajuste girándola en sentido contrario a las agujas del reloj.



Desmontaje de la tolva

A continuación, coloque las manos entre el embudo y la parte superior de la carcasa y presione las dos lengüetas de la parte posterior hacia dentro con los dos dedos índices. Al hacerlo, levante la parte de la tolva y ya estaremos viendo la cámara de molienda.





Apertura de la cámara de molienda

Ahora puede abrir la cámara de molienda desenroscando la tapa redonda grande con la cruz en el centro en sentido contrario a las agujas del reloj



Retire la piedra superior

Ahora puede quitar la piedra superior (estator). La piedra inferior (rotor) es ahora visible y está fijada al eje del motor. Si se ha formado una película dura en las piedras de molienda, consulte la página 7. Esto explicará cómo se puede eliminar. La piedra superior (estator) puede volver a colocarse.



Cierre la cámara de molienda

Vuelva a enroscar la tapa redonda grande, 2-3 vueltas hasta que sienta una fuerte resistencia. Ahora gire la tapa un cuarto de vuelta hacia atrás. Vuelva a conectar el Mockmill y enciéndelo.

Gire la tapa hasta que oiga un ligero ruido de rozamiento entre las piedras.



Vuelva a colocar la tolva

Desconecte el Mockmill y desenchúfelo de la red eléctrica. El segmento interior móvil (en el que se atornilla la palanca) se debe desplazar hacia el centro del lado derecho del molino para dejarlo en la ranura donde luego enroscaremos la palanca.



Regule la palanca de ajuste

Atornille la palanca de ajuste unas vueltas en la parte móvil (¡no lo apriete!). Ahora empuje la palanca de ajuste a la posición de escala 1 y apriétela. La posición 1 de la escala debe tener siempre un ligero sonido de tictac. Este contacto con la piedra no causa desgaste y se detendrá al iniciar el molido.

Consulte la página 17 para obtener más instrucciones.

Desmontar el seguro de transporte (sólo Mockmill 200)



Siga los pasos 1-3 para abrir el molino (p. 10/11). Retire los dos dispositivos de bloqueo de transporte que se encuentran uno frente al otro y entre la carcasa y el dispositivo de molienda.

Continúe con los pasos 5-7 (p. 11/12) para cerrar el molino.

MÁS INSTRUCCIONES DE USO

En nuestra página de inicio mockmill.com encontrará videos que contienen más instrucciones de uso en Servicio/Ayuda en mockmill.com

¿MÁS PREGUNTAS?
info@mockmill.com

ALIMENTOS PARA MOLER

Puede usar su Mockmill para moler los siguientes alimentos:

| <u>Granos blandos,</u> <u>Granos duros,</u> <u>Semillas &</u> <u>Leguminosas</u> | Mockmill 100 Posición | Mockmill 200 Posición | Aceites esenciales | Observaciones |
|---|--------------------------|--------------------------|-----------------------|------------------------------------|
| Amaranto | 0-1 | 0-1 | – | |
| Alforfón | 0-1 | 0-1 | – | Se debe evitar el alforfón tostado |
| Semillas de chia | 6-7 | 7 | – | |
| Espelta | 1 | 1-2 | – | |
| Einkorn | 1 | 1-2 | – | |
| Emmer | 0-1 | 0-1 | – | |
| Grünkern | 1 | 1 | – | |
| Avena | 3 | 4-5 | – | |
| Guisantes partidos | 1 | 1 | – | |
| Mijo | 1 | 1 | – | |
| Kamut | 1 | 0-1 | – | |
| Garbanzos | 4-5 | 3-4 | – | |
| Frijoles | 1 | 1 | – | |
| Lentejas | 1 | 1 | – | |

| <u>Granos blandos, Granos duros, Semillas & Leguminosas</u> | Mockmill 100 Posición | Mockmill 200 Posición | Aceites esenciales | Observaciones |
|---|--------------------------|--------------------------|-----------------------|---|
| Lupino | 2 | 2 | – | |
| Maíz | 1-2 | 1-2 | – | Las palomitas deben evitarse |
| Milo (grano de sorgo) | 0-1 | 2-2,5 | – | |
| Cebada desnuda | 1 | 1 | – | |
| Arroz integral largo | 0-1 | 0-1 | – | El arroz parboilado debe evitarse |
| Frijoles pintos | 2 | 1,2 | – | |
| Quinoa | 0-1 | 0-1 | – | |
| Centeno | 1 | 1 | – | |
| La soja | 1-2 | 5 | – | |
| Teff | 0-1 | 0-1 | – | |
| Frijoles blancos | 0-1 | 0-1 | – | |
| Wheat | 1 | 1 | – | |

| Especias & hierbas | Mockmill 100 Posición | Mockmill 200 Posición | Aceites esenciales | Observaciones |
|-------------------------------|------------------------------|------------------------------|---------------------------|----------------------------------|
| Anís entero | 4 | 4-5 | ✓ | |
| Fenogreco | 1 | 2-2,5 | – | |
| Semillas de hinojo | 2 | 3 | ✓ | |
| Romero seco | 2 | 2 | – | |
| Cápsulas de cardamomo | 0-1 | 0-1 | ✓ | |
| Granos de cilantro | 1 | 2 | ✓ | |
| Comino | 4 | 4 | ✓ | |
| Semillas de alcaravea | 4-5 | 5 | ✓ | |
| Clavos | 3 | 4 | ✓ | |
| Pimiento morrón | 1 | 1 | – | |
| Anís estrellado | 2-3 | 3 | ✓ | Romper en pedazos antes de moler |
| Pimienta negra | 2 | 2 | – | |
| Frijoles tonka | 9-10 | 10 | ✓ | |
| Canelero | 0-1 | 2 | ✓ | |
| Palitos de canela | 1 | 1 | – | Romper en pedazos antes de moler |

AJUSTE DE LA CONFIGURACIÓN

Puede usar su Mockmill para moler todos los alimentos listados en las páginas 14-16.

Los alimentos para moler que no estén listados o en nuestro sitio web pueden dañar su molino y anular la garantía.

¿Tienes una idea o te gustaría probar algo que no encuentras en la lista? Entonces por favor envíenos un correo electrónico a **info@mockmill.com**

Nos gustaría apoyarle a usted y a sus ideas de molienda.

Su Mockmill tiene una amplia gama de configuraciones, y está diseñado para un ajuste muy preciso. La configuración está pre-ajustada para que pueda oír el sonido silencioso de las piedras tocándose en la posición 1 de la palanca cuando está en ralentí sin grano.

El mismo ruido se puede

escuchar después de que el sistema de bloqueo de transporte ha sido retirado del Mockmill 200. Este es el ajuste más fino, con la posición 10 de la palanca se obtiene un resultado más grueso. Si no se oye ningún ruido de molienda en la posición 1 de la palanca o un ruido de molienda muy fuerte ya desde el nivel 2, ajuste el Mockmill de la siguiente manera:

Afloje la palanca de ajuste dos vueltas, empuje la palanca a la posición 10 y vuelva a apretarla. Ahora mueva la palanca en dirección al ajuste 1 con el aparato en marcha.

Tan pronto como el contacto con la piedra se note con un ligero tictac, afloje de nuevo la palanca, muévela a la posición 1 y apriétela con firmeza.

Si no se oye ningún contacto con piedras, repita el proceso.

Si necesita un resultado más grueso que el obtenido en la primera escala, puede ajustar el Mockmill a un rango más grueso de la siguiente manera: Con el molino conectado, mueva la palanca hasta el tope hacia la posición 10. Ahora afloje la palanca de ajuste. La palanca se mueve libremente hacia adelante y hacia atrás. Vuelva a colocar la palanca en la posición 1 y apriétela (girándola en el sentido de las agujas del reloj). Si ahora ajusta la palanca a 10, obtendrá una cantidad mucho más gruesa. Si el resultado de la molienda no es lo suficientemente grueso para sus necesidades, puede repetir este procedimiento una segunda vez.

Para volver a ajustar la configuración al rango fino, proceda de la siguiente manera:

Mueva la palanca —lentamente— hasta la posición

1. Ahora afloja y muévelo a la posición 10. En esta posición, vuelva a apretar la palanca de ajuste. Repita este procedimiento tantas veces como antes para llegar al rango de ajuste “grueso”.

En la posición 1 se debe oír el tictac silencioso de las piedras de molienda cuando la cámara de molienda está vacía. El molino Mockmill vuelve a estar ajustado para obtener un resultado de molienda fino. Una vez que haya probado el procedimiento, es fácil de usar.

Un video sobre este tema se puede encontrar en nuestro sitio web en Servicio/Ayuda en **mockmill.com**.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

En el improbable caso de que usted experimente un problema con su Mockmill, o si tiene alguna pregunta sobre cómo funciona, por favor llámenos o envíenos un correo electrónico a info@mockmill.com. Nuestros expertos pueden resolver prácticamente todos los problemas por teléfono.

A CONTINUACION, SE ENUMERAN ALGUNOS PROBLEMAS POSIBLES Y COMO SE PUEDEN RESOLVER NORMALMENTE.

El Mockmill está vibrando, pero no muele.

Apague el Mockmill y ajuste la palanca a la posición 10. Encienda el Mockmill. El molido debe comenzar de nuevo. Si no, desconecte el Mockmill y desenchúfelo de la red eléctrica. Vacíe todos los granos de la tolva, gire con cuidado el Mockmill boca abajo. El Mockmill se puede abrir como se describe en la página 10. Retire cualquier material residual. El Mockmill se puede volver a montar como se describe en la página 10. El problema debería haberse resuelto ahora. Si las piedras no están limpias de alguna película, siga las instrucciones de la pág. 7

Por favor, asegúrese de ajustar el Mockmill primero y luego lo rellena con granos, y siempre deje que su Mockmill termine el trabajo de molido por completo antes de apagarlo.

Mockmill no muele bien

Ajuste el Mockmill como se describe en la pág. 17, teniendo cuidado de notar el sonido de tictac del primer contacto entre las piedras. Importante: Asegúrese de que el ajuste sea correcto y se mantenga atornillado firmemente durante el ajuste.

Mockmill está girando, pero no procesando

Se ha formado una película en las piedras. Con el Mockmill en marcha, muévase a un ajuste más grueso y luego vuelva a un ajuste un poco menos fino que el de antes. El flujo de harina debe reanudarse. Si no es así, vacíe la tolva (ver arriba) y limpie las piedras moliendo un poco de arroz o trigo en un ajuste grueso (p. 7.)

GARANTÍA Y REPARACIÓN

El Mockmill está garantizado por Wolfgang Mock GmbH para uso doméstico contra defectos de material y fabricación por un período de 6 años a partir de la fecha de compra. Por favor, registre su dispositivo en línea en Servicio / Ayuda en **mockmill.com** para asegurarse de que su garantía es válida.

La garantía no cubre los daños a las piezas frágiles, como la tolva o el vertedero de harina, cuando son causados por un uso inadecuado. Sin embargo, estos pueden ser fácilmente reemplazados a un costo mínimo o sin costo alguno para usted. Repararemos o reemplazaremos cualquier Mockmill defectuoso dentro del período de garantía.

Si se requiere reparación o piezas de repuesto, por favor llámenos o envíe un correo electrónico a **info@mockmill.com** (EE.UU. y Canadá **support@mockmill.com**) antes de devolver el molino defectuoso para que podamos localizar el centro de servicio autorizado más cercano para usted.



**HECHO EN
ALEMANIA**

EMBALAJE PARA TRANSPORTE Y RECICLAJE

Embalaje de transporte

El embalaje protege el Mockmill 100/200 de los daños de transporte. Conserve la caja original y el embalaje interior para poder transportar el aparato con seguridad en el futuro.

Eliminación de un aparato viejo

Sólo para la Unión Europea y los países con sistemas de reciclaje. El logotipo de la papelera tachado que aparece en los productos, embalajes y/o documentos de acompañamiento significa que no debe colocar los artículos eléctricos y electrónicos usados ni las pilas en el contenedor de residuos generales.

En su lugar, usted debe cumplir con las regulaciones legales y llevar los productos viejos y las baterías usadas a sus instalaciones locales para su tratamiento, reprocesamiento y/o reciclaje. Al desechar estos productos y pilas de la manera adecuada, usted ayuda a proteger los recursos valiosos y a prevenir los efectos potencialmente negativos para la salud humana y el medio ambiente. Para obtener más información sobre la recogida y el reciclaje de residuos, póngase en contacto con su proveedor local de servicios de eliminación de residuos. De conformidad con la normativa nacional, el hecho de no eliminar estos residuos de forma correcta puede dar lugar a multas.



Nunca tire el Mockmill en la basura de su casa.

En su lugar, utilice los centros de recogida oficiales para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos gestionados por su ayuntamiento, su distribuidor o Wolfgang Mock. Es su responsabilidad legal erradicar en el momento de la eliminación cualquier información personal que usted inscriba en el aparato. Por favor, asegúrese de que su aparato esté fuera del alcance de los niños cuando se ponga fuera de servicio.

DETALLES TÉCNICOS Y CONTENIDO

Descripción

Tipo de molino de grano:
Mockmill 100/Mockmill 200

Potencia

360 W/600 W

Tensión y velocidad de molienda

230 V (50 Hz), Aprox. 1100 rpm
110 V (60Hz), Aprox. 1300 rpm

Clase de protección

1

Dimensiones

380 x 220 x 190 mm

Mecanismo de molienda

Muelas de cerámica de corindón

Grados de molienda

Variable de muy fino a grueso

Eficiencia de molienda con trigo

aprox. 100 g /200 g por minuto

Carcasa

Arboblend® hecho de materias
primas renovables

Capacidad de la tolva con trigo

1.100 g

Peso

6.6 kg/8 kg

Longitud del cable

Aprox. 150 cm

Sujeto a cambios por razones técnicas.

Contenido

Molino con tapa de tolva
Manual del usuario



WOLFGANG MOCK GMBH

Habitzheimer Straße 14

64853 Otzberg

Germany

+49 6162 50 99 660

info@mockmill.com

mockmill.com

